

مبانی مجموعه گستری (توسعه مجموعه)
در کتابخانه‌های مدارس

کلیر گیتزل استفانز
پاتریشیا فرانکلین

ترجمه و تألیف:
سیده صفیری باقی آبادی
آسمه به جو
نسترن پروصاچی



انتشارات شرکت آینده‌آموزان آ

تهران

۱۳۹۸

سرشناسه: استیونز، کلر گیتزل Stephens, Claire Gatrell

عنوان و نام پدیدآور: مبانی مجموعه گستر: (توسعه مجموعه) در کتابخانه‌های مدارس / تألیف کلیر گیتزل
استانز، پاتریشیا فرانکلین؛ ترجمه و تألیف سمیه جعفری باقی آبادی، آمنه راه جو، نسترن پورصالحی.
مشخصات نشر: تهران: شرکت آینده آموزان آتا، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۹۸ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۹۹۶۹-۱-۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: بخش اعظم کتاب حاضر ترجمه کتاب "School library collection development" است.

موضوع: کتابخانه‌های مدارس -- مجموعه‌سازی

موضوع: School libraries -- Collection development

موضوع: مراکز مواد آموزشی -- مجموعه‌سازی

موضوع: Instructional materials centers -- Collection development

موضوع: مراکز آموزشی -- ایران -- مجموعه‌سازی

موضوع: Instructional materials centers -- Collection development

شناسه افزوده: فرانسیس، پاتریشیا، ۱۹۱۱ م.

شناسه افزوده: Franklin, Patricia

شناسه افزوده: جعفری باقی آبادی، سمیه، ۱۳۶۴ مترجم

شناسه افزوده: راه جو، آمنه، ۱۳۶۲ مترجم

شناسه افزوده: پورصالحی، نسترن، ۱۳۶۴ مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ ۵ الف م/۴ ۶۷۵ Z

رده‌بندی دیویی: ۰۲۵/۲۱۸۷۸

شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۴۳۴۰۷

انتشارات شرکت آینده آموزان آتا

مؤلفان: کلر گیتزل استیونز، پاتریشیا فرانکلین

مترجمان: سمیه جعفری باقی آبادی، آمنه راه جو، نسترن پورصالحی

ویراستار ادبی: محدثه موسوی

صفحه‌آرایی و طرح جلد: رضا حسن‌زاده

چاپ اول: تابستان ۱۳۹۸

شمارگان: ۵۰۰

قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان

نشانی انتشارات: تهران، خ کارگر شمالی، کوچه اشراقی، خ هیئت، پلاک ۱۵، طبقه ۳- تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۸۲۳۷۱

تلفن همراه: ۰۹۹۰۹۰۷۷۱۰۱ - پست الکترونیکی: info@artahub.com - آدرس سایت: www.artahub.com

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است و چنانچه هر شخص حقیقی یا حقوقی این اثر را بدون اجازه ناشر، چاپ یا تکثیر کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۹	پیشگفتار مترجم
۱۳	مقدمه
	فصل اول: مجموعه گستری
۱۹	مقدمه
۲۴	شناخت مجموعه
۳۴	ارزیابی مجموعه
۳۸	شناخت دانش آروزان
۴۱	ده سؤال برتر برای پرسیدن در یک مصاحبه مرجع
۴۷	شناخت برنامه درسی
۷۴	شناخت جامعه مدرسه
۷۷	ده روش برتر برای مشارکت والدین
	فصل دوم: توسعه طرح درس
۸۰	مقدمه
۸۱	نمونه‌ای از خط مشی مجموعه سازی در یک کتابخانه استان
۹۵	ده نمونه برتر از اهداف کوتاه‌مدت برای یک ماه مشخص
۹۸	آخر سال را در نظر بگیرید
۱۰۴	سیاست‌های انتخاب
۱۰۵	معیارهای انتخاب
۱۰۹	ده راه برتر برای شناسایی منابع احتمالی برای مجموعه‌تان

۱۱۷ ده نمونه برتر از ملاحظات انتخاب برای منابع دیداری و شنیداری

۱۱۸ مسائل اخلاقی

۱۱۹ هدایا

۱۲۰ وجین

۱۲۳ ده دلیل برتر برای وجین کردن

۱۲۵ ده مرحله ساده برای وجین

۱۲۸ ده روش برتر برای بررسی منابع وجین شده

فصل سوم: سفارش و خرید

۱۳۰ بودجه

۱۳۳ ده منبع مالی برای کتابخانه‌های مدرسه

۱۳۸ ده نکته برای سفارش

۱۳۹ رسانه دیجیتال

۱۴۱ ده نکته برای جست‌وجوی وب سایت‌های تحقیقاتی معتبر

۱۴۴ فهرست‌نویسی و رده‌بندی

۱۴۸ ده مرحله برتر برای آماده‌سازی یک کتاب

۱۵۶ امانت

۱۶۸ اشتراک منابع

فصل چهارم: حفظ و نگهداری مجموعه

۱۷۰ تعمیر و نگهداری

۱۷۴ رف خوانی موجودی مجموعه

۱۸۲ سخن پایانی

۱۸۵

فهرست منابع

۱۸۹

پیوست ۱

۱۹۰

نمایه موضوعی

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجم

کار در کتابخانه مدرسه یکی از هیجان‌انگیزترین مشاغل است که آموزان و پررشد می‌تواند ارائه دهد. در کدام محیط آموزشی می‌توان یادگیری مهیج را با کودکان و معلمان تجربه کنید و از خرید منابع مراد لیاقت و رجوع کنندگان خود لذت ببرید.

درباره اهمیت و ضرورت وجود کتابخانه‌های آموزشگاهی (مدارس) در قرن حاضر، بحث است که بگوییم مدرسه باید در کتابخانه باشد نه کتابخانه در مدرسه؛ چرا که بسیاری از متخصصان بر این باورند که کتابخانه مدرسه با توجه به اهداف و کارکردهای متنوع خود، می‌تواند یک مرکز یادگیری فعال به شمار آید.

بدون شک تهیه منابع اطلاعاتی مناسب یا به عبارتی مجموعه‌سازی متناسب با ویژگی‌های جامعه اطلاعاتی این کتابخانه‌ها و در قدم بعدی رشد و توسعه مجموعه از ارکان اصلی موفقیت این مراکز در ارائه خدماتشان به کاربران هست. از طرفی کتابخانه آموزشگاهی دارای ویژگی‌هایی است که به‌طور طبیعی فرایند مجموعه‌سازی و مجموعه

گستری را تحت تأثیر خود قرار می دهد. از سوی دیگر با توجه به اینکه بر اساس تجربه مترجمان، بسیاری از مدارس دولتی و غیردولتی در کشور، امکان به کارگیری کتابداران متخصص در کتابخانه های خود را ندارند، فقدان راهنمای عملی در حوزه مجموعه سازی و مجموعه گستری کتابخانه های آموزشگاهی احساس گردید. در این راستا یکی از ویژگی های منحصر به فرد کتاب حاضر، وجود پرسش و اسخ های داخل کادر در سراسر متن کتاب است که به کاربردی بودن و بهره برداری از مطالب می افزاید.

بنابراین ترجمه والدین کتاب با تأکید بر مجموعه گستری در کتابخانه های آموزشگاهی تولید توسط مدیران آموزش و پرورش، معلمان و کتابداران مدارس و هی والدین دانش آموزان و همچنین مسئولان و کتابداران بخش کودک و نوجوان کتابخانه های عمومی مورد استفاده و بهره برداری قرار گیرد.

لازم به یادآوری است که اثر حاضر، صرفاً ترجمه نهایی بنا به صلاحدید، مشورت و تجربه کاری مترجمان، مطالبی را حذف و متناسب با فضای کتابخانه های آموزشگاهی ایران اضافه گردیده است.

در پایان امیدواریم با انتقادات و پیشنهادهای تمام مخاطبان و صاحب نظران این اثر، در آینده الگوی مناسب تری برای تدوین چنین دست نامه هایی در سایر حوزه ها به وجود آید.

Somayeh.jafari@ut.ac.ir

rahjou@ut.ac.ir

poursalehi@ut.ac.ir

www.ketab.ir